

Cuvântul

Ardealului

Apare afară de luni și zilele după sărbătoare zilnic. — Redacția și Administrația Strada Românului No. 6. Telefon No. 156

Organ al Partidului Poporului

Abonamentul pe an 800 L., pe jumătate de an 400 L., pe un sfert 200 L., pe lună 70 L., ar pt. Primării și Autorități 1000 L. pe an

Alarmări zadarnice

— Legea chirilor nu impune plata locuințelor — pe jum an —

Abia trecură câteva zile, de când au început a se mai calma spiritele și a trece disperarea de după greaua încercare prin care a trecut mulțimea chiriașilor, subchiriașilor, — în mare parte funcționari sau, muncitori manuali, căci li-se cerea din partea proprietarilor de imobile plata chiriei pe un timp 6 luni.

Noua lege a chirilor, trecea... neobservată între colecția legilor mai noi, lumea laică nu-i prea dădea mare importanță, nu o discuta cu atâta foc și amar, de nu figura în aceea lege numărul cu ghinion 47, sau de și era acest număr — barem textul articolului 47 să fi fost altul sau bine-zis altcum interpretat din capul locului — și astfel pe lângă cele amintite se economiza și o doză însemnată de nervi, se evitau certurile și droaia delictelor pricinuite de considerațiunile de mai sus.

În culmea disperării lor, bieții funcționari, cu o leafă fixă egală cu zero față de scumpetea de azi și muncitorii isoviți și aproape ruinați pentru salariul din care în dragă voce pot muri de foame,

alergau în dreapta și în stânga să și adune o sumă potrivită chiriei de jumătate an, spre a nu fi dați afară sub ceriul liber, din locuințele lor. Cu nerăbdare așteptau apariția ziarelor, dintre cari, îndeosebi cele minoritare erau, zilnic umplute cu diferite știri, născociri, cari agitau pe acești nefericiți!

În nenumărate rânduri am semnalat aceasta greșală a conducătorilor ziarelor minoritare, arătând că, în loc să calmeze mulțimea minoritară dela noi, care de feiul ei este nerăbdătoare și impulsivă, îndeosebi acum de după războiu, îi agită cu filosofările lor și ca să aibă popularitate cât mai mare (și prin aceasta și câștig) — preferă a sacrifica liniștea lor și chiar sănătatea lor și bunele relații dintre ei.

Într'adins am evitat să ne ocupăm cu aceasta chestiune, până când nu se va rezolva din partea celor chemați a da interpretarea autentică legii — ba din contră, în numărul nostru din ziua de 8 Mai, în articolul prim, am atras atenția organelor minoritare asupra celor susținute des-

pre conducătorii lor și azi, că au ajuns la culme cu răspândirea svonorilor tendențioase — false. Voind să facă o mică bucurie unguilor dela noi, când au anunțat și aceea că, din „sursă oficială” știu că rechizițiile de locuințe se vor sista — din nou sa adevărit cele afirmate de noi despre dânzii, căci în ziua proximală a și sosit ordonanța ministerială, ce apoi a provocat o surpriză cu mult mai neplăcută între minoritari, decât câtă valvă au făcut cu anunțul lor fals!

Ministerul de Justiție a dat comunicatul de mai jos, care nu cam cadrează cu cele suăite și toc-te de organele minoritare, însă care, poate în afară de efectul bun, va avea un efect simțitor în defavorul organelor minoritare, văzându-se cei cari le citesc, din nou induși în eroare.

Iată ce spune comunicatul oficios:

„ Pentru a se pune capăt diverselor interpretări ce se fac prin ziare în jurul articolului 47 din noua lege a chirilor, comunicăm că legea a avut în vedere numai contractele în cari plata conform acestor contracte se face trimestrial și anticipat.

Contractele cu clauza plății lunare sau trimestriale, nu intră în

prevederile art. 47 și deci la aceste din urmă plățile se fac conform contractelor.

Ministrul Justiției
(ss) CUDALBU

Credem, că prezentul este ultimul avertisment în acest sens pentru organele minoritare.

Sextus

DI Vasile Goldiș

s'a reîntors în ziua de 13 cor. în țară și a fost primit la punctul de frontieră Jimbolia de către doamna și domnul Prefect V. Boneu, D-na și Dl Prefect Bogdan a Timișului. Trenul a intrat în stație la ora 7 și 17 minute seară și a stat în gară 22 minute în care timp doamnele Boneu și Bogdan au predat câte un buchet frumos de flori doamnei V. Goldiș și cu toții s'au întreținut în mod foarte amical în restaurantul gării în tot timpul cât a stat trenul.

Dl ministru a fost asaltat de ziaristi cu întrebările, în ce privește concordatul.

Dl ministru și-a exprimat regretul că nu-i poate servi căci doar nici nu s'ar putea prelinde așa ceva, înainte să-și fi dat raportul, M. S. Regelui și șefului guvernului, din a căror încredințare a fost plecat.

Dl ministru a fost foarte bine dispus, din ce deducem că și-a putut îndeplini misiunea în cele mai bune condițiuni obținând rezultatul dorit.

POEZIA ORIENTULUI

— I. — Din literatura chineză —

Adio

Pasărea *youn* și pasărea *yang* zboară împreună pe fluviul Kin ale cărui valuri mlădioase curg spre nord. Când pasărea *youn* se oprește la umbra unui arbore de pe țărm, tovarăsa sa se oprește printre trestii înflorite. Amândouă, mai bine ar muri sau s'ar lăsa prinse decât să zboare, dacă, sburând, ar trebui să se despartă.

Adio, stăpânul vieții mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la izvorul său, nici un trandafir nu poate să reînflorască pe copăcelul care l-a lăsat să se scuture.

În ciuda credinței obștești, plantele nu sunt nesimțitoare. Ce li se întâmplă acelor a căror fire este să trăiască împreună? Una trăește și moare în chiar locul unde vântul i-a aruncat semănta care i-a dat viața, alta moare în clipa când e smulsă din adăpostul pe care și l-a ales. Firea e erlătoare cu floarea, dar omul e crud cu femeia care-l iubește.

Adio, stăpânul vieții mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la izvo-

(9) rul său, nici un trandafir nu poate să reînflorască pe copăcelul care l-a lăsat să se scuture.

În aminirea mea, păstrează aceste trei rândunici de jad. Ele îmi străluceau în păr, în ziua când ne-am căsătorit. Șterge-le, în fiecare seară, cu măneca ta de mătase. Și nu strânge niciodată covorul de trestii pe care m'ai desmierdat... Lasă păianjenii să-și toacă până de ză. Te rog păstrează veșnic bucața de chilimbar pe care îmi culcam capul, ca să dorm. Visurile pe care ți le va da, îți vor aminti trecutul nostru.

Adio, stăpânul vieții mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la izvorul său, nici un trandafir nu poate să reînflorască pe copăcelul care l-a lăsat să se scuture.

Am uitat, în cufărul tău sculptat, mica mea mantă de fulgi. N'o pune niciodată pe alți umeri decât pe ai tăi. În ce privește oglinda mea, mica mea oglindă de argint în care sufletul mi se oglindea precum un chip în fundul unei fântăni, întinde-o adeseori nouăi tale soții, și să-ți ajute să-și cunoască sufletul!

Adio, stăpânul vieții mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la izvorul său, nici un trandafir nu poate să reînflorască pe copăcelul care l-a lăsat să se scuture.

Pe-o noapte de vară

Ne depărim de muntele albastru, și luna ne urmează. Roua ne îngreunează mânicelul. Ne uităm înapoi ca să socotim calea pe care am străbătut-o, dar o ceață albărie înneacă câmpia.

Mână în mână, iată-ne în fața rusticei locuințe în care ne-așteaptă prietenii.

Acum, mergem pe o polecă mărginită de bambuși care ne ating în mers.

Suntem cu toții adunați. Ce fericire! Mi se toarnă vin aromat. Cânt cântecul *Vântul prin pini*. Privighetorile, broaștele și gănganiile cântă deosemeni.

Pavilionul mătasei

Fiindcă iarna a înghețat cascadele și a desfrunzit arborii de scorțișoară, fiindcă mult timp n'o să mai vedem privighetorile, fluturii și bujorii, aide în Pavilionul Mătasei, unde strălucesc izvoare printre arbori încărcăți de flori și de pasări.

Ca s'auzi găngurind privighetorile brodate, îți voi cânta cântecul: *Ivirea*

Primăverii, și nu vei avea decât să închizi ochii ca să te crezi pe țărmurile râului Tchiang-hang, în a treia zi din a treia lună.

Poate vei adormi... Alunci, te voi săruta atât de ușor, încât vei crede că aripi de flutur îți-au atins obraji.

Chemare

Vino! În jurul casei mele murmură un izvor care e vesel ca primăvara. Vei vedea poate pescăruși, dacă vântul va bate.

Cum nu primesc niciodată pe nimeni, aleele grădinei mele nu sunt măturate. Vei pași pe un covor de frunze.

Mă vei erta că-ți dau o masă modestă, căci piața e foarte deparie. Crede-mă că-mi voi da toată silința să-ți deservesc lucruri plăcute ca să te despegubesc de rusticitatea mesei mele.

Stai pe gânduri? Te temi să nu mă tulburi? Vom bea toluși împreună și vom ciocni paharele or-ce s'ar întâmpla.

Cuvântul

Unde ți este cuvântul pe cere mi l'ai dat, aseară, sub salcâmul în floare? Dar, unde e roua care opleca florile de salcâm?

Traducere de
Al. T. Stamatiad.

Obiecte de blană și haine contra molilor se primesc pt. îngrijire pe timp
pul de vară, precum și transformări și reparații cu prețuri reduse la

Francise Sapira, blănar, Str. Matei Corvin No. 1,
lângă farmacia Weisz. 1026

Mica publicitate.

De vânzare un dulap pentru
prânzător cu tablă de marmoră,
Str. Ceragiale No. 28. 1145

De vânzare o mașină de scris,
marca „Underwood” în perfectă
stare. O casă de fier Werthei-
miană No. 2. Comptoarul Fil. A
Russu Arad. Căsuța postală 62

Haine (blouse) croșetate,

este, Poulle-uri, ciorapi, mănuși, șaluri
elegante de mătase, tricouri (indispens.)
și capătă pe lângă prețuri convenabile la
SZANTÓ, Str. Eminescu 6.
Arad. 245

În toată ziua mezeluri proas-
pete, carne de porc, unsoare,
ciulșă, tofelul de cărnuri proas-
pete la oo 480

Șumandan Gheorghe și Fiul
Bulev. Regele Ferdinand No. 52
Cer sprijinul Doar, public românesc!

Var, ghips și ciment

angro și în detalii la oo 1013
IOAN LINGURAR
ARAD, Piața Catedralei No. 8.

Atențiune!

Cine vrea să cumpere buni
și ieftin, să cerceteze Magazinul
„ILICA”
textile-manufactură, tricotațe cât
și modă bărbătească și pentru
dame Arad, Bulev. Regele Ferdi-
nand 13 (fost Magazinul de ghetă
Frații Apponyi). 918

Citiți Cuvântul Ardealului!

AVIZ!

Aducem la cunoștința On.
public, că am cumpărat ma-
gazia unei fabrici de paltoase
impermeabile și așa ne aflăm
în posesiunea aior peste
1000 IMPERMIABILE
pt. dame și bărbați
cari le-am pus spre vânzare
pe lângă prețuri foarte iefti-
ne. Din cauza îmbunătățirii
Leului toate hainele află-
toare în magazia noastră
le vindem pe lângă pre-
țuri foarte reduse. 950

Szántó și Komlós
Arad, vis-a-vis de teatru.

Nu întârziati a privi vi-
trinele noastre!

HALO! * S'a deschis Restaurantul „RITZ” * HALO!

aranșat modern cu bucătărie exemplare, bere DREHER și vinuri
dela deal. După teatru și cinematograful cină caldă. Cere bine-
voitorul sprijin soția lui BELA MÉSZAROS, Strada Eminescu Nr.
Eminescu No. 21-23 (Palatul Földes). ooo 1125

„CUVÂNTUL ARDEALULUI”
Inserții se primesc în Admi-
nistrația ziarului Arad, Str.
:: Românului Nr. 6. ::

Citiți și răspândiți „Cuvântul Ardealului”!

Primăria comunei Țipar.

No. 32—1927. 1146

Publicațiune.

Primăria comunei Țipar, pu-
blică licitațiune pe ziua de 24
Iunie 1927, pentru exarendarea
teritoriului de vânat al comunei
Țipar circa 2200 jug. cad. pe
termen de 6 ani consecutivi, în-
cepând dela 1 August 1927.
Licitația se va ținea la pri-
măria cu oferte închise și sigilate.
Prețul de strigare fiind Lei
5000.
Condițiunile se pot vedea la
notarul.
Licitațiunea se va ținea în
conformitate cu art. 71—83 din
legea contabilității publice.
Țipar, la 12 Maiu 1927.

Primăria.



Imprimeria Județului S. A.

Arad, Str. Gh. Lazar 17.

Execută tot soiul de tipări-
uri aparținătoare artei
tipografice. Depozit
de imprimate
secretariale
și advo-
cație.

Dacă aveți nevoie de

ANUNȚ
modern,
cercetați
efectuos,
Administrația

„Cuvântul Ardealului”

din Arad, Strada Românului Nr. 6.

Direcțiunea Uzinelor de Gaz
a orașului Arad.

Se află în situație plăcută, ca să servească On. Public cu gaz de calo-
rie înaltă, cu a cărui ajutor putem ca în timpul de pace ieftin a la-
mina, încălzi, pregăti mâncări, a călca rufe și a ne scărda. Instalații
necesare și montările le executăm pe rate și pe prețuri de regi-

Uzinele Comunale Secția gaz aerian:
Arad, Str. Muclu Scevola 9, 11, 13. — Telefon: 27, 25, 10

Biroul uzinelor
din Str. Eminescu No. 4, stă la dispoziția On. public
ce privesc comenzile etc.

Citiți și răspândiți „Cuvântul Ardealului”
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului
Cuvântul Ardealului